

## 通告

為配合發展局開展活化白樓工程，荃灣民政事務處將於**2024年12月31日**起結束營運機場核心計劃展覽中心，包括中心內的觀景台及中心外的花園。

發展局將緊接於**2025年1月1日**起，於指定時間繼續開放建築物的室外範圍、洗手間和飲水設施，供公眾使用至地盤工程展開為止。

荃灣民政事務處  
2024年12月

## Notice

To facilitate the revitalisation project of Homi Villa taken forward by the Development Bureau, the Tsuen Wan District Office will discontinue the operation of the Airport Core Programme Exhibition Centre, including the observation deck inside the Centre and the garden outside the Centre, from 31 December 2024.

The Development Bureau will continue to open the outdoor areas, toilets and water dispensers of the building for public use immediately from 1 January 2025 during specified hours until the construction works commence.

Tsuen Wan District Office  
December 2024